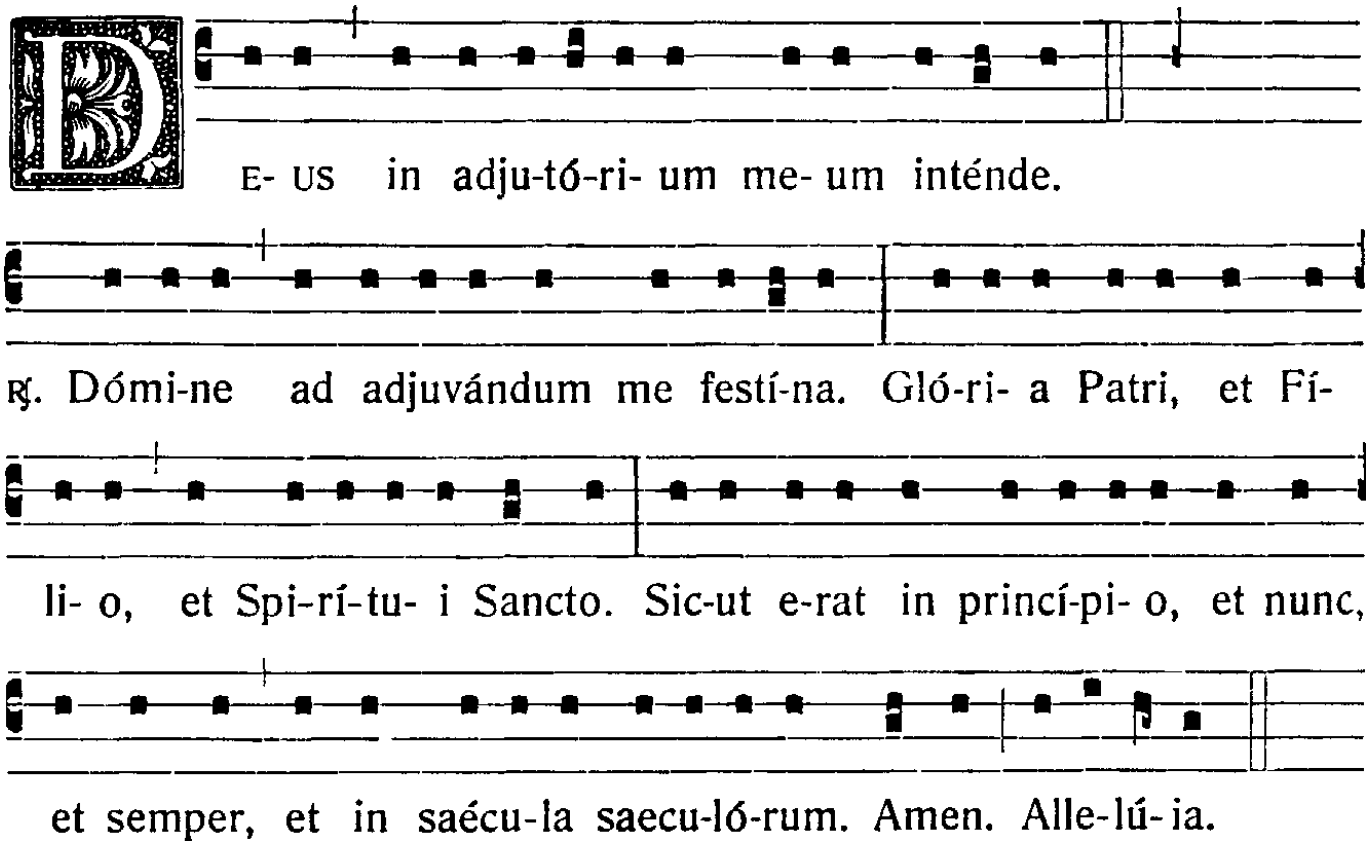
SECONDES VEPRES
de
L'ASCENSION

Paroisse Saint-Eugène - Sainte-Cécile

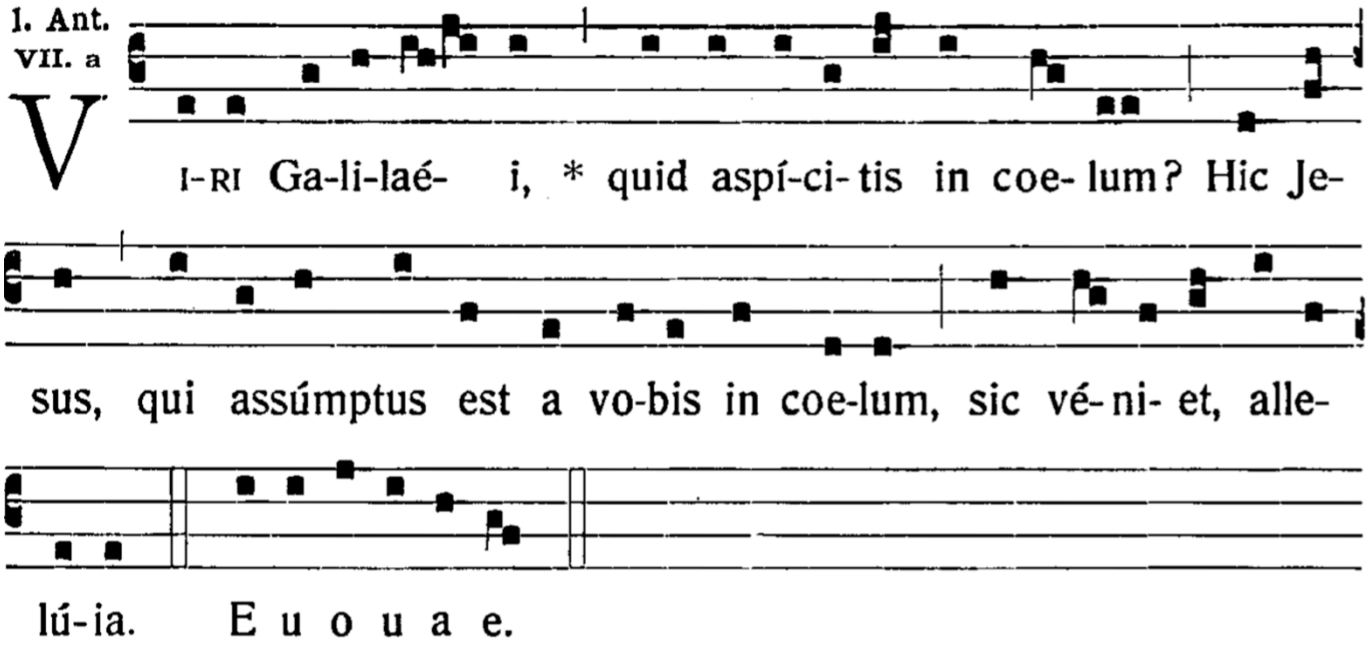
Pater noster. Ave Maria. En secret.

OUVERTURE DE L'OFFICE



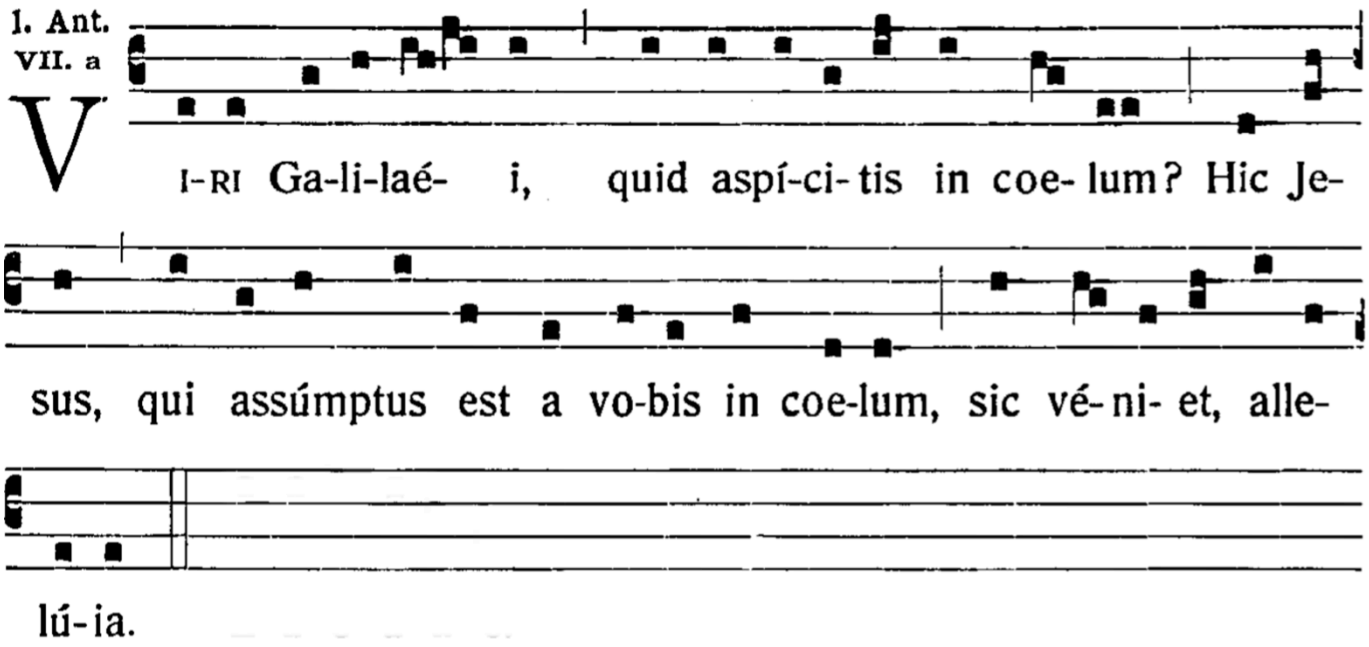
Mon Dieu, venez à mon aide. Seigneur, hâtez-vous de me secourir. Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit. Comme il était au commencement, & maintenant & toujours, & dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il. Alleluia.

PSAUME CIX – DIXIT DOMINVS – VIIEME TON



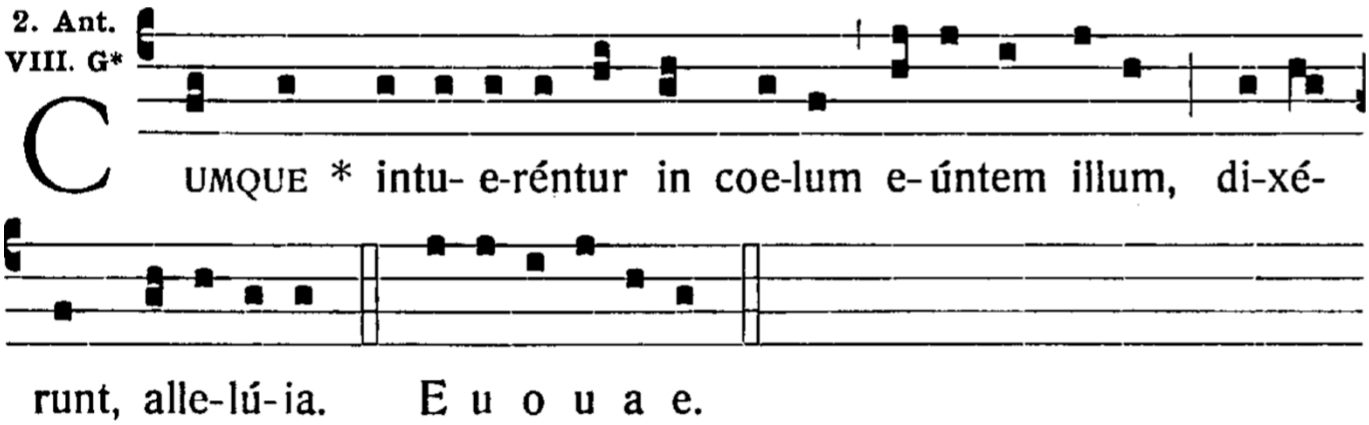
Ant. *Hommes de Galilée, que regardez-vous au ciel ?*
Ce Jésus, qui du milieu de vous a été enlevé au ciel, viendra de la même manière, alléluia.

Di-xit Dóminus **Dó**-mino **me**-o : * sede a **dex**-tris **me**-is.	*Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite,*
Donec ponam ini-**mí**-cos **tu**-os : * scabéllum **pe**-dum tu-**ó**-rum.	*Jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de marche-pied.*
Virgam virtútis tuæ emíttet Dómi-**nus** ex **Si**-on : * domináre in médio inimi-**có**-rum tu-**ó**-rum.	*Le Seigneur fera sortir de Sion le sceptre de votre puissance : régnez au milieu de tes ennemis.*
Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóri-**bus** Sanc-**tó**-rum : * ex útero ante lucíferum **gé**-nu-**i** te.	*Vous posséderez la principauté & l'empire au jour de votre puissance, & au milieu de l'éclat qui environnera vos saints. Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.*
Jurávit Dóminus, & non pœni-**té**-bit **e**-um : * Tu es sacérdos in æternum secúndum ordi-**nem** Mel-**chi**-sedech.	*Le Seigneur a juré, & son serment demeurera immuable, que vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisedech.*
Dóminus a **dex**-tris **tu**-is, * confrégit in die irae **su**-æ **re**-ges.	*Le Seigneur est à votre droite ; il a brisé & mis en poudre les rois au jour de sa colère.*
Judicábit in natiónibus, im-**plé**-bit ru-**í**-nas : * conquassábit cápita in **ter**-ra mul-**tó**-rum.	*Il exercera son jugement au milieu des nations : il remplira tout de la ruine de ses ennemis ; il écrasera sur la terre les têtes d'un grand nombre de personnes.*
De torrénte in **vi**-a **bi**-bet : * proptérea exal-**tá**-bit **ca**-put.	*Il boira de l'eau du torrent dans le chemin, & c'est pour cela il élèvera sa tête.*
Glória **Pa**-tri, & **Fí**-lio, * & Spi-**rí**-tui **Sanc**-to.	*Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit,*
Sicut erat in princípio, & **nunc**, & **sem**-per, * & in sæcula sæcu-**ló**-rum. **A**-men.	*Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.*



Ant. *Hommes de Galilée, que regardez-vous au ciel ?*
Ce Jésus, qui du milieu de vous a été enlevé au ciel, viendra de la même manière, alléluia.

PSAUME CX – CONFITEBOR – VIIIEME TON



Ant. *Lorsqu'ils le virent montant au ciel, ils dirent : alléluia.*

Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me**-o *
in consílio justórum, & congre-*ga-ti-***ó**-ne.

Seigneur, je vous louerai de tout mon cœur dans la société des justes & dans l'assemblée des peuples.

Magna ópera **Dó**-mini : *
exquísita in omnes volun-*tá-tes* **e**-jus.

Les œuvres du Seigneur sont grandes & proportionnées à toutes ses volontés.

Conféssio et magnificéntia opus **e**-jus : *
& justítia ejus manet in sæ-*cu-lum* **sæ**-culi.

Tout ce qu'il fait publie ses louanges & sa grandeur, & sa justice demeure dans tous les siècles.

Memóriam fecit mirabílium suó-*rum*, †
miséricors et miserátor **Dó**-minus : *
escam dedit ti-*mén-ti-***bus** se.

Le Seigneur, qui est miséricordieux & plein de clémence, a éternisé la mémoire de ses merveilles ; il a donné la nourriture nécessaire à ceux qui le craignent.

Memor erit in sæculum testaménti **su**-i : *
virtútem óperum suórum annuntiábit pó-*pu-lo* **su**-o.

Il se souviendra éternellement de son alliance ; il fera connaître à son peuple la puissance de ses œuvres,

Ut det illis hæreditátem **gén**-tium : *
ópera mánuum ejus véritas & *ju*-**dí**-cium.

En leur donnant l'héritage des nations. Les œuvres de ses mains ne sont autre chose que vérité & justice.

Fidélia ómnia mandáta e-*jus* : †
confirmáta in sæculum **sæ**-culi : *
facta in veritáte & *æ-qui*-**tá**-te.

Tous ses préceptes sont fidèles & stables dans tous les siècles, ayant été faits sur les règles de la vérité et de l'équité.

Redemptiónem misit pópulo **su**-o : *
mandávit in ætérnum testa-*mén-tum* **su**-um.

Il a envoyé un rédempteur à son peuple, il a fait une alliance avec lui pour toute l'éternité.

Ici on s'incline par respect pour le nom de Dieu :

Sanctum & terríbile nomen **e**-jus : *
inítium sapiéntiae *ti-mor* **Dó**-mini.

Son nom est saint & terrible. La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse.

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **e**-um : *
laudátio ejus manet in sæ-*cu-lum* **sæ**-culi.

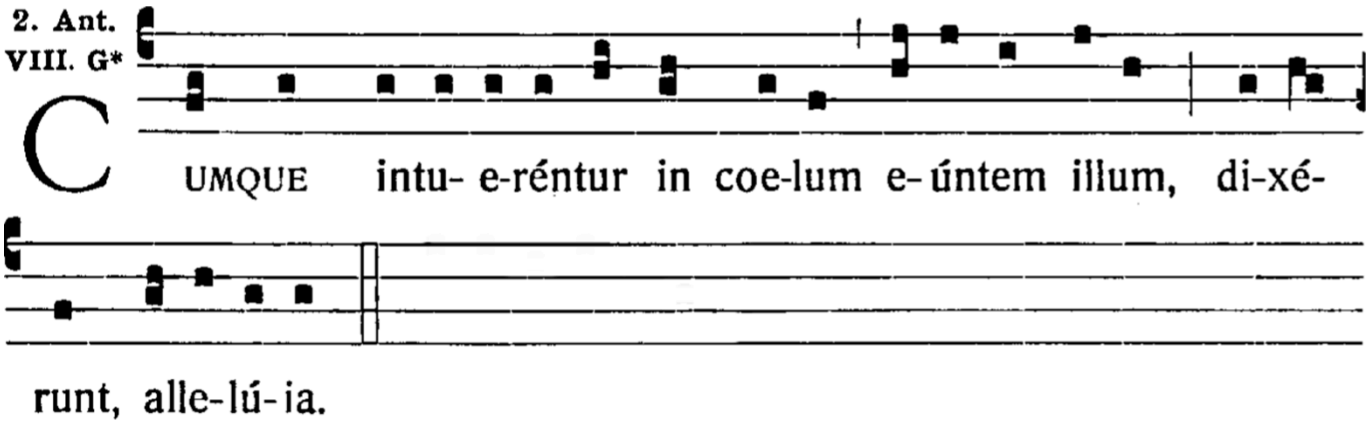
Tous ceux qui agissent conformément à cette crainte sont remplis d'une intelligence salutaire. Sa louange subsistera dans tous les siècles.

Glória Patri, & **Fí**-lio, *
& Spirí-*tu-i* **Sanc**-to.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit,

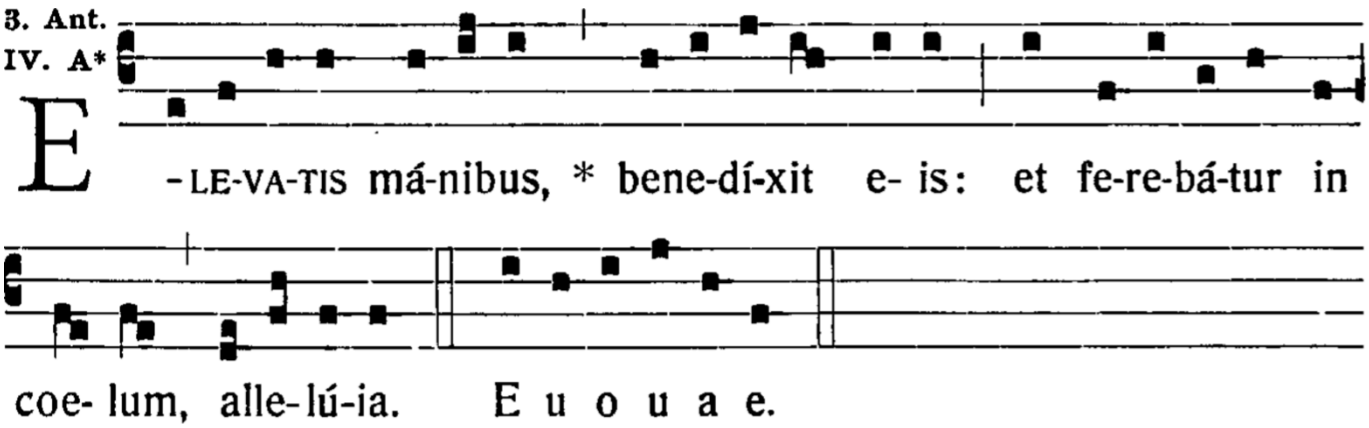
Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**-per, *
& in sæcula sæcu-*ló-rum*. **A**-men.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.



Ant. *Lorsqu'ils le virent montant au ciel, ils dirent : alléluia.*

PSAUME CXI - BEATVS VIR – IVEME TON

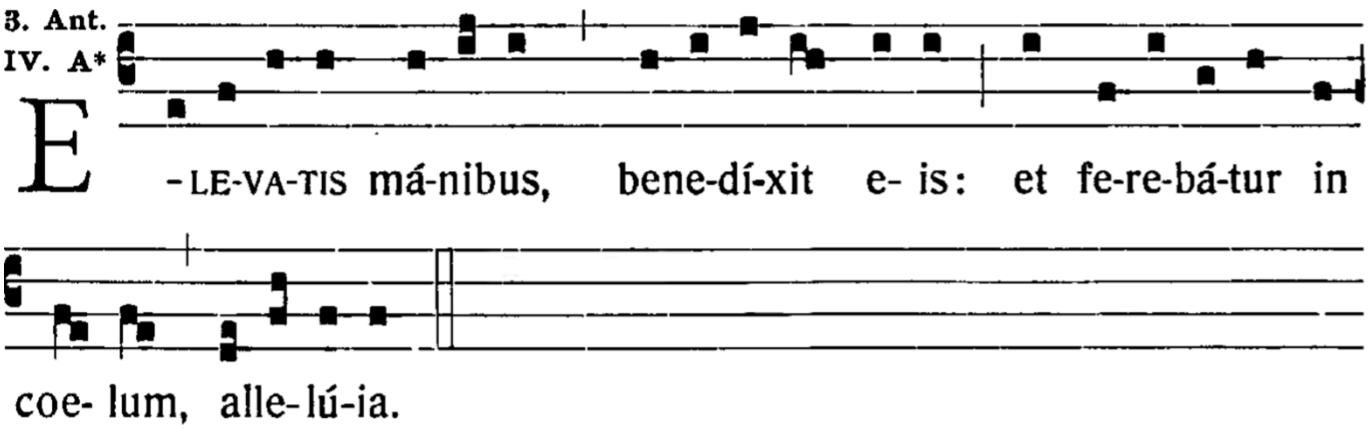


Ant. *Les mains levées, il les bénit, et il s'éleva au ciel, alléluia.*

Be-*á*-tus vir qui *ti-met* **Dó**-minum : *
in mandátis e-*jus vo-let* **ni**-mis.

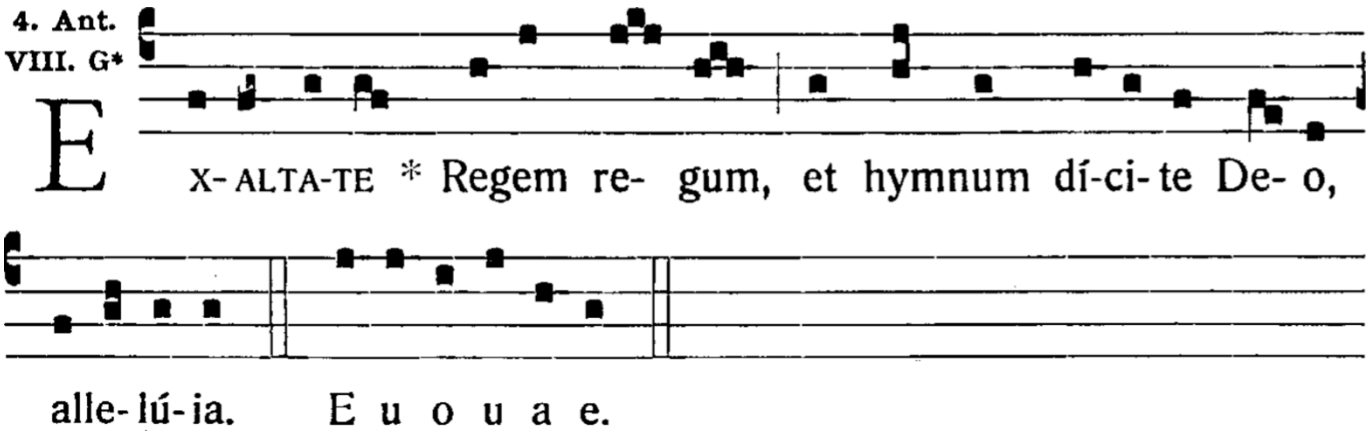
Heureux est l'homme qui craint le Seigneur, & qui a une volonté ardente d'accomplir ses commandements.

Potens in terra erit *se-men* **e**-jus : * generátio rectórum *be-ne-di*-**cé**-tur.	*Sa race sera puissante sur la terre, la postérité des justes sera bénie.*
Glória & divítiae in *do-mo* **e**-jus : * & justítia ejus manet in *sæ-cu-lum* **sæ**-culi.	*La gloire & les richesses sont dans sa maison, & sa justice demeure dans tous les siècles.*
Exórtum est in ténebris *lu-men* **rec**-tis : * miséricors, & mise-*rá-tor,* & **jus**-tus.	*Dieu qui est miséricordieux, clément & juste, s'est levé comme une lumière au milieu des ténèbres sur ceux qui ont le cœur droit.*
Iucúndus homo qui miserétur et cóm-*modat*, † dispónet sermónes suos *in ju*-**dí**-cio : * quia in ætérnum *non com-mo*-**vé**-bitur.	*L'homme qui est touché de compassion & qui prête à ceux qui sont pauvres, qui règle tous ses discours avec prudence & jugement, est vraiment heureux, parce qu'il ne sera jamais ébranlé.*
In memória æterna *e-rit* **jus**-tus : * ab auditióne ma-*la non ti*-**mé**-bit.	*La mémoire du juste sera éternelle ; il ne craindra point d'entendre aucune chose affligeante.*
Parátum cor ejus speráre in Dó-*mino*, † confirmátum *est cor* **e**-jus : * non commovébitur donec despíciat i-*ni-mí-cos* **su**-os.	*Il a le cœur toujours préparé à espérer au Seigneur ; son cœur est puissamment affermi ; il ne sera point ébranlé jusqu'à ce qu'il soit en état de mépriser ses ennemis.*
Dispérsit dedit paupé-*ribus* : † justítia ejus manet in sæ-*cu-lum* **sæ**-culi : * cornu ejus exaltá-*bi-tur in* **gló**-ria.	*Il a répandu ses biens avec libéralité sur les pauvres. Sa justice demeure dans tous les siècles. Sa puissance sera élevée & comblée de gloire.*
Peccátor vidébit & irascé-*tur* † déntibus suis fremet & *ta*-**bés**-cet : * desidérium pecca-*tó-rum pe*-**rí**-bit.	*Le pécheur le verra, & en sera irrité ; il grincera les dents, & sèchera de dépit ; mais le désir des pécheurs périra.*
Glória Pa-*tri*, & **Fí**-lio, * & Spi-*rí-tu-i* **Sanc**-to.	*Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit,*
Sicut erat in princípio, et *nunc*, & **sem**-per, * & in sæcula sæ-*cu-ló-rum*. **A**-men.	*Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.*



Ant. *Les mains levées, il les bénit, et il s'éleva au ciel, alléluia.*

PSAUME CXII - LAVDATE PVERI – VIIIEME TON

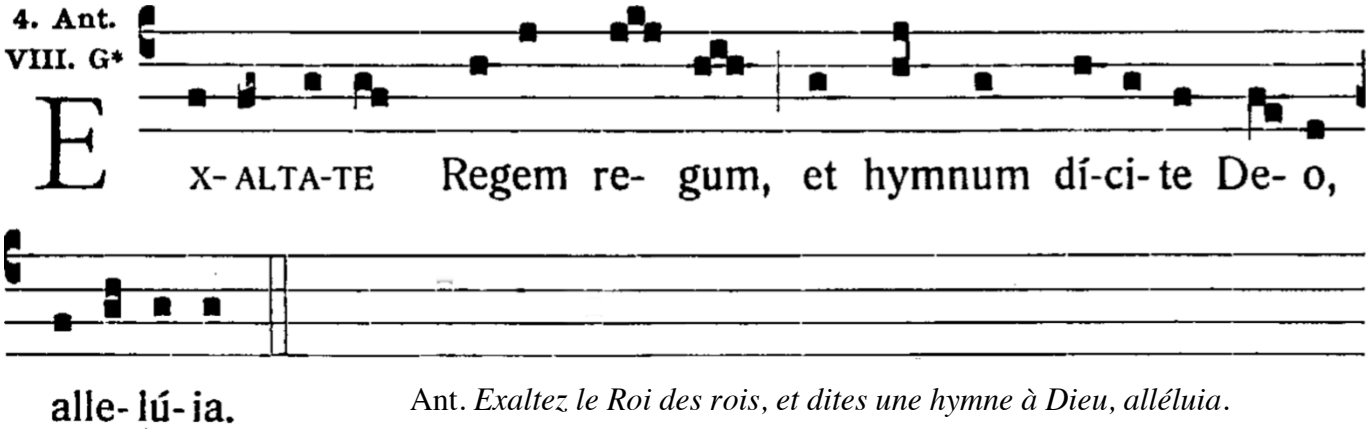


Ant. *Exaltez le Roi des rois, et dites une hymne à Dieu, alléluia.*

Laudáte, púeri, **Dó**-minum : * laudáte *no-men* **Dó**-mini	*Louez le Seigneur, vous qui êtes ses serviteurs ; louez le nom du Seigneur.*

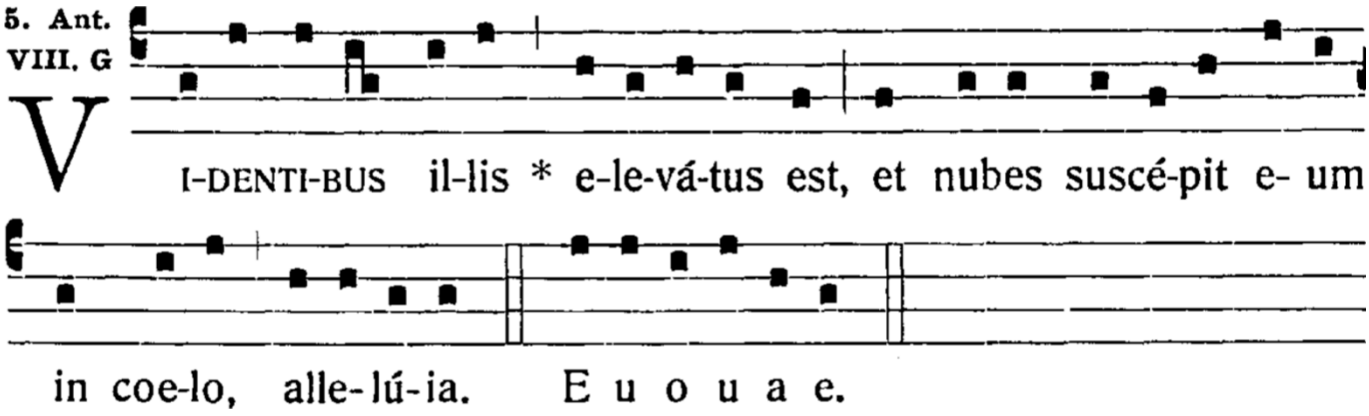
Ici on s'incline par respect pour le nom de Dieu :

Sit nomen Dómini bene-**díc**-tum, * ex hoc nunc, et us-*que in* **sæ**-cu-lum.	*Que le nom du Seigneur soit béni dès maintenant, & dans tous les siècles.*
A solis ortu usque ad oc-**cá**-sum, * laudábile **no**-men **Dó**-mini.	*Le nom du Seigneur doit être loué depuis le lever du soleil jusqu'au couchant.*
Excélsus super omnes gentes **Dó**-minus, * & super cœlos gló-*ri-a* **e**-jus.	*Le Seigneur est élevé au-dessus de toutes les nations, & sa gloire au-dessus des cieux.*
Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis **há**-bitat, * & humília réspicit in cœlo *et in* **ter**-ra ?	*Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, qui habite les lieux les plus élevés, & qui regarde ce qu'il y a de plus abaissé dans le ciel & sur la terre ?*
Súscitans a terra **í**-nopem, * & de stércore é-*ri-gens* **páu**-perem :	*Qui tire de la poussière celui qui est dans l'indigence, & qui élève le pauvre de dessus le fumier,*
Ut cóllocet eum cum prin-**cí**-pibus, * cum princípibus pó-*pu-li* **su**-i.	*Pour le placer avec les princes, avec les princes de son peuple ;*
Qui habitáre facit stérilem in **do**-mo, * matrem filió-*rum læ*-**tán**-tem.	*Qui donne à celle qui était stérile la joie de se voir dans sa maison la mère de plusieurs enfants.*
Glória Patri, & **Fí**-lio, * & Spirí-*tu-i* **Sanc**-to.	*Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit,*
Sicut erat in princípio, & nunc, & **sem**-per, * & in sæcula sæcu-*ló-rum*. **A**-men.	*Comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.*



Ant. *Exaltez le Roi des rois, et dites une hymne à Dieu, alléluia.*

PSAUME CXV - LAVDATE DOMINVM, OMNES GENTES– VIIIEME TON



Ant. *Eux le voyant, il s'éleva, et une nuée le déroba à leurs yeux, alléluia.*

Laudáte Dóminum, omnes **gen**-tes : *
laudáte eum, *om-nes* **pó**-puli.

Louez le Seigneur, toutes les nations, louez-le, tous les peuples.

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia **e**-jus : *
& véritas Dómini manet *in æ*-**tér**-num.

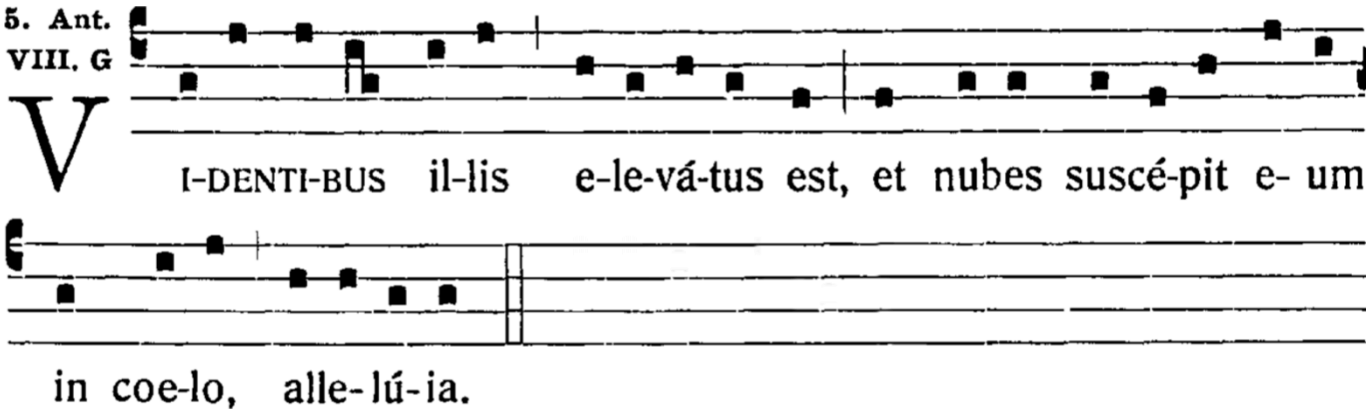
Parce que sa miséricorde a été puissamment affermie sur nous, & que la vérité du Seigneur demeure éternellement.

Glória Patri, et **Fí**-lio, *
et Spirí-*tu-i* **Sanc**-to.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint-Esprit.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**-per, *
et in sæcula sæcu-*ló-rum*. **A**-men.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.



Ant. *Eux le voyant, il s'éleva, et une nuée le déroba à leurs yeux, alléluia.*

CAPITULE – ACTE DES APOTRES. I, 1-2.

Primum quidem sermónem feci de ómnibus, o The-**ó**-*phile*, † quæ cœpit Jesus fácere et docére usque in diem, qua, præcípiens Apóstolis per Spíritum Sanctum, *quos e*-**lé**-git, * as-**súmp**-tus est.

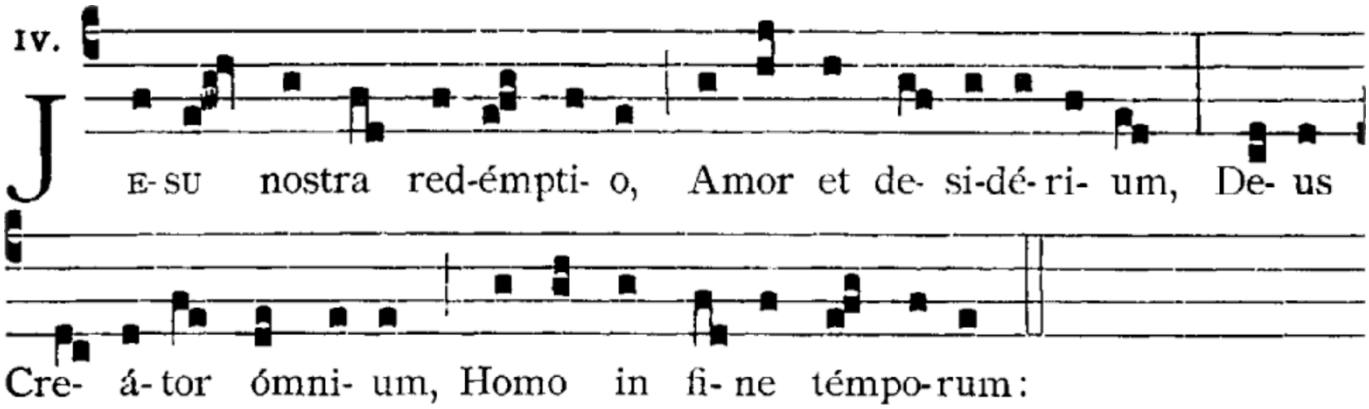
Dans mon premier livre, ô Théophile, j'ai raconté tout ce que Jésus a fait et enseigné, depuis le début jusqu'au jour où ayant donné ses instructions par l'Esprit-Saint aux Apôtres qu'il avait choisis, il fut enlevé au ciel.

℟. **Deo grátias.**

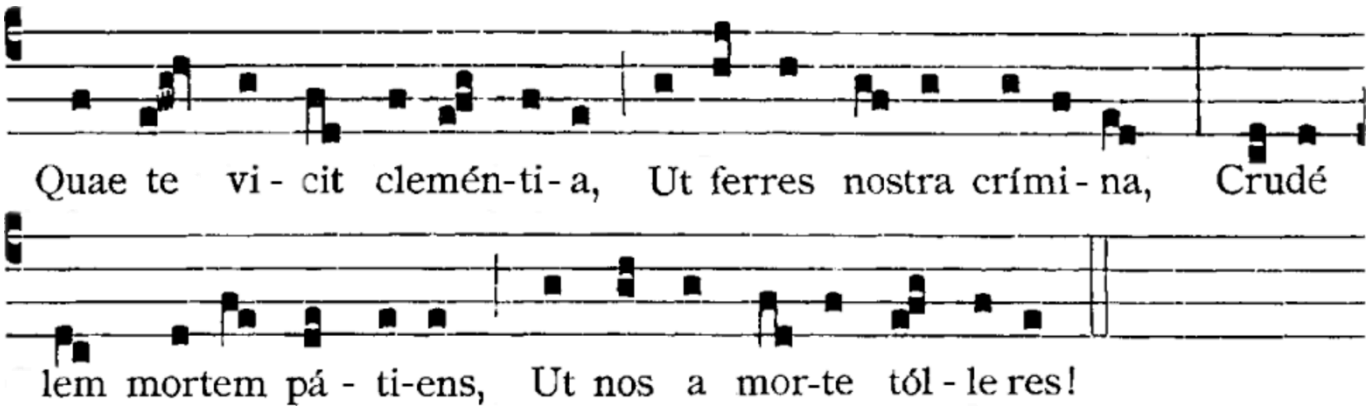
℣. *Rendons grâces à Dieu.*

HYMNE – DU IVEME TON.

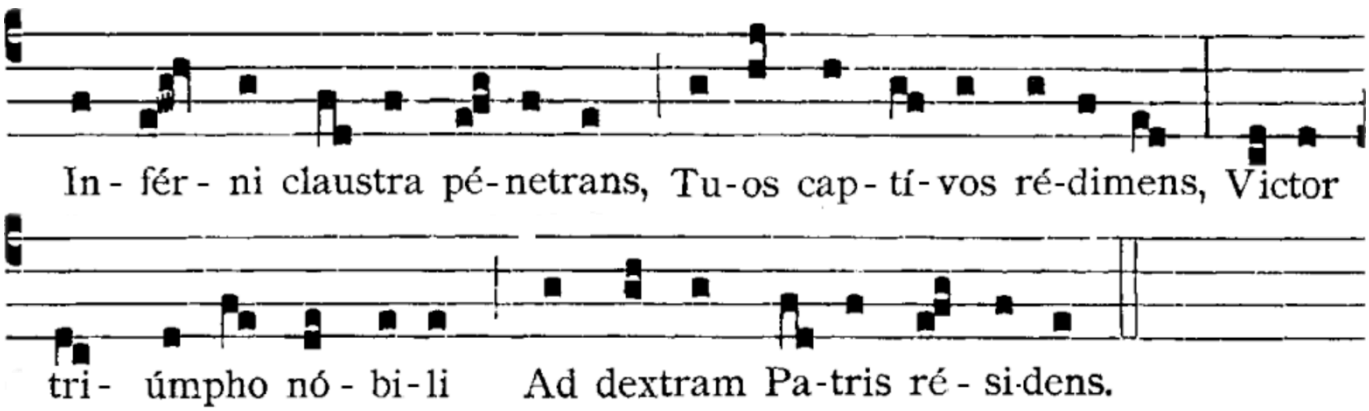
VIIème ou VIIIème siècles



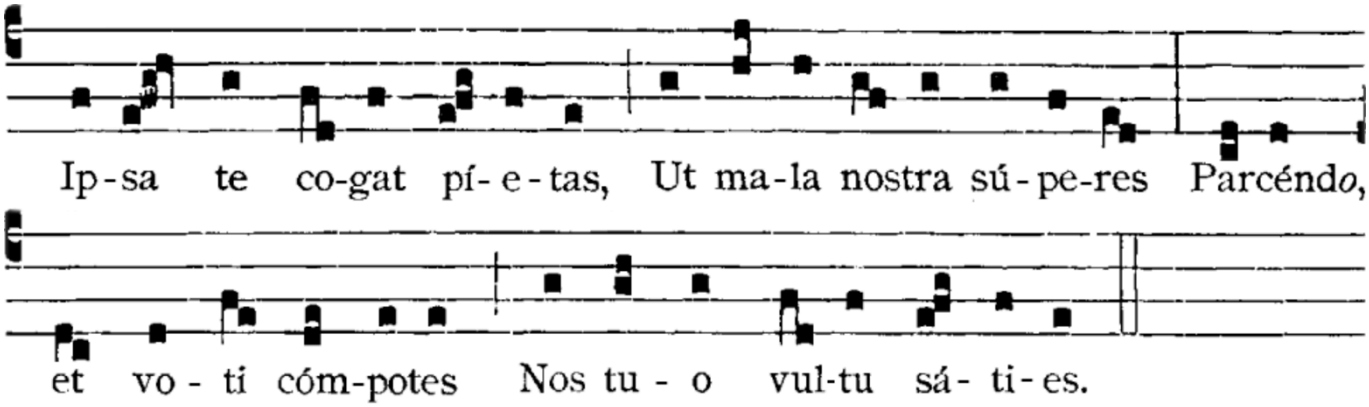
O Jésus ! notre Rédemption !
Divin objet de notre amour et de nos désirs,
Dieu, qui étant le créateur de tous les êtres,
Vous êtes fait homme à la fin des temps.



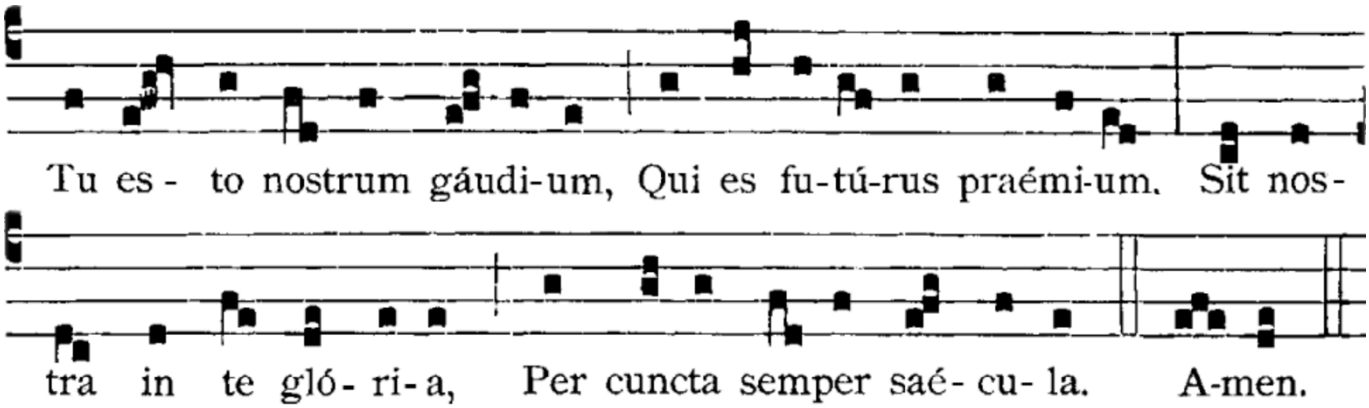
Quel excès de clémence et de bonté
Vous a fait prendre nos crimes sur nous,
Et souffrir la plus cruelle mort
Pour nous sauver nous-mêmes de la mort !



Vous êtes descendu dans les enfers,
D'où vous avez retiré vos captifs ;
Vainqueur et triomphant, vous êtes monté au ciel
Où vous êtes assis à la droite de votre Père.

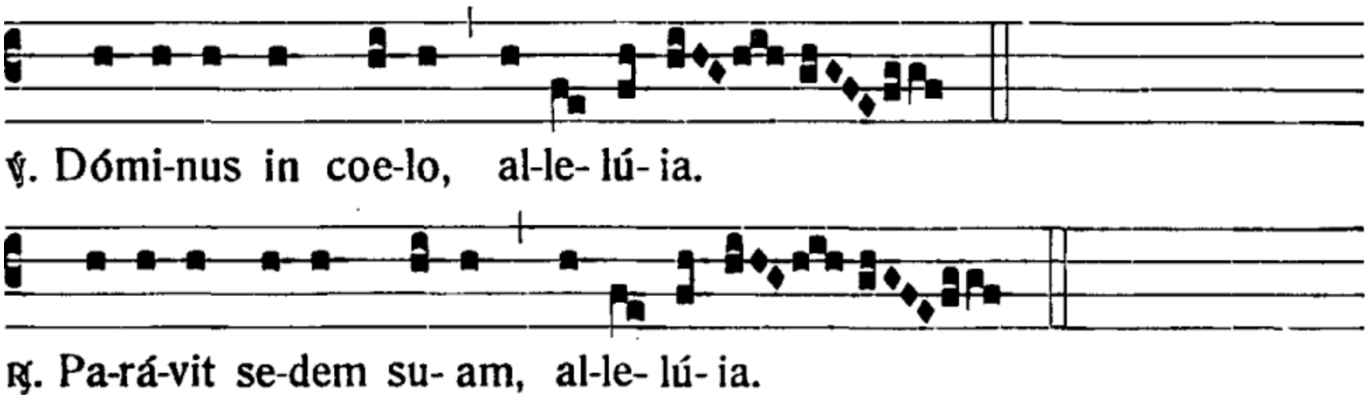


Que votre miséricorde vous engage
A nous délivrer de nos maux,
En nous accordant le pardon : rassasiez enfin
Notre désir en nous faisant voir votre face.



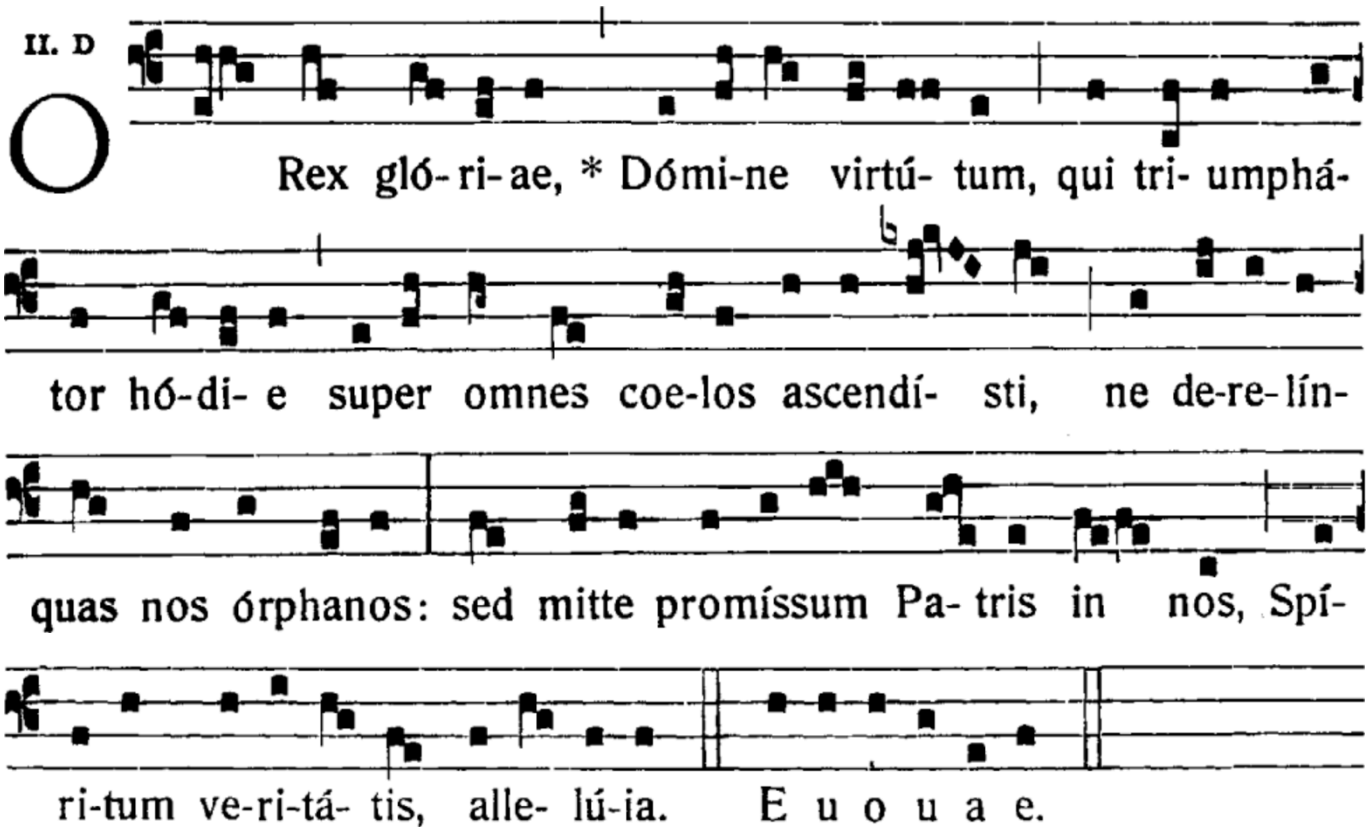
Soyez ici-bas toute notre joie,
Vous qui devez être notre récompense dans le ciel
Que nous ne mettions notre gloire qu'en vous
Maintenant et dans toute l'éternité. Amen.

VERSET



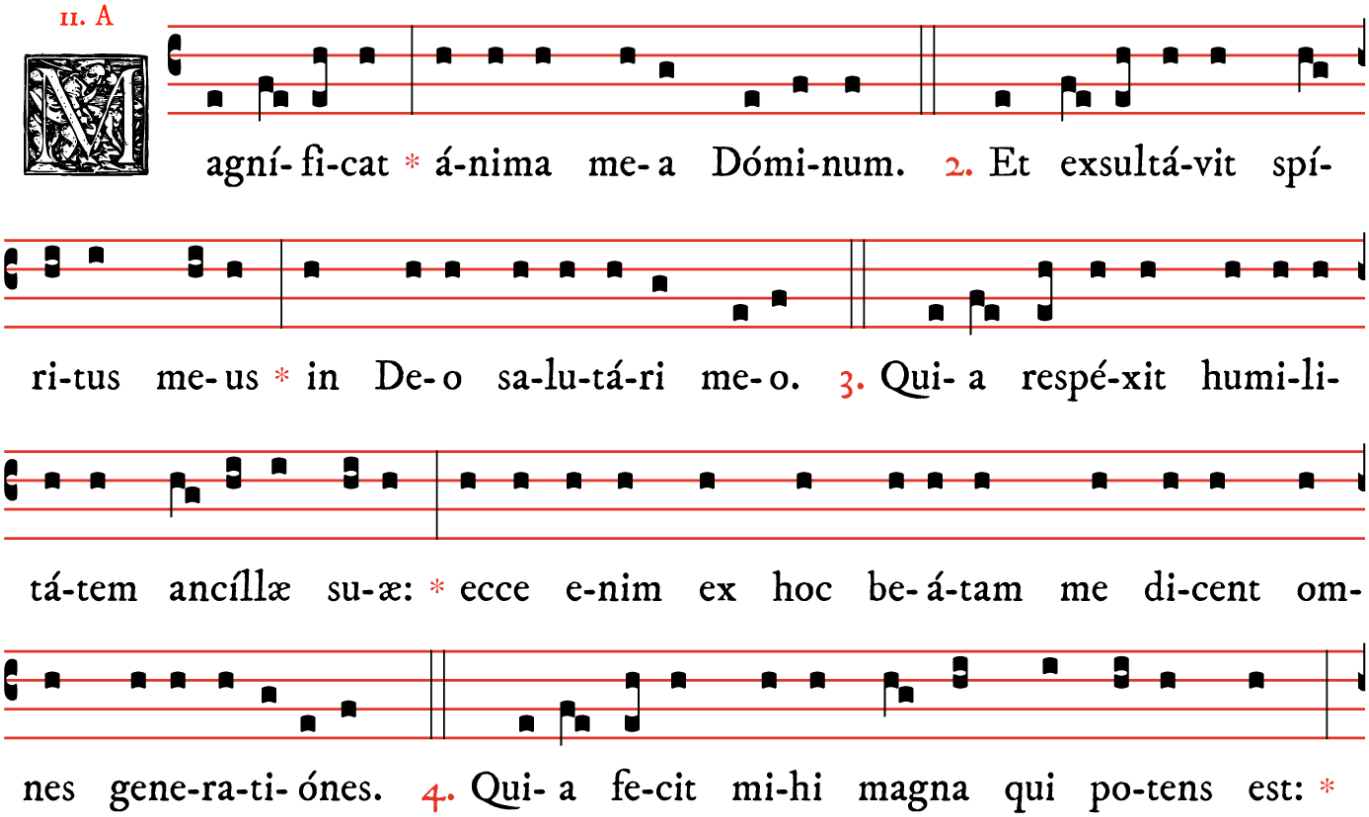
℣. Le Seigneur, dans le ciel, alléluia.
℟. A préparé son trône, alléluia.

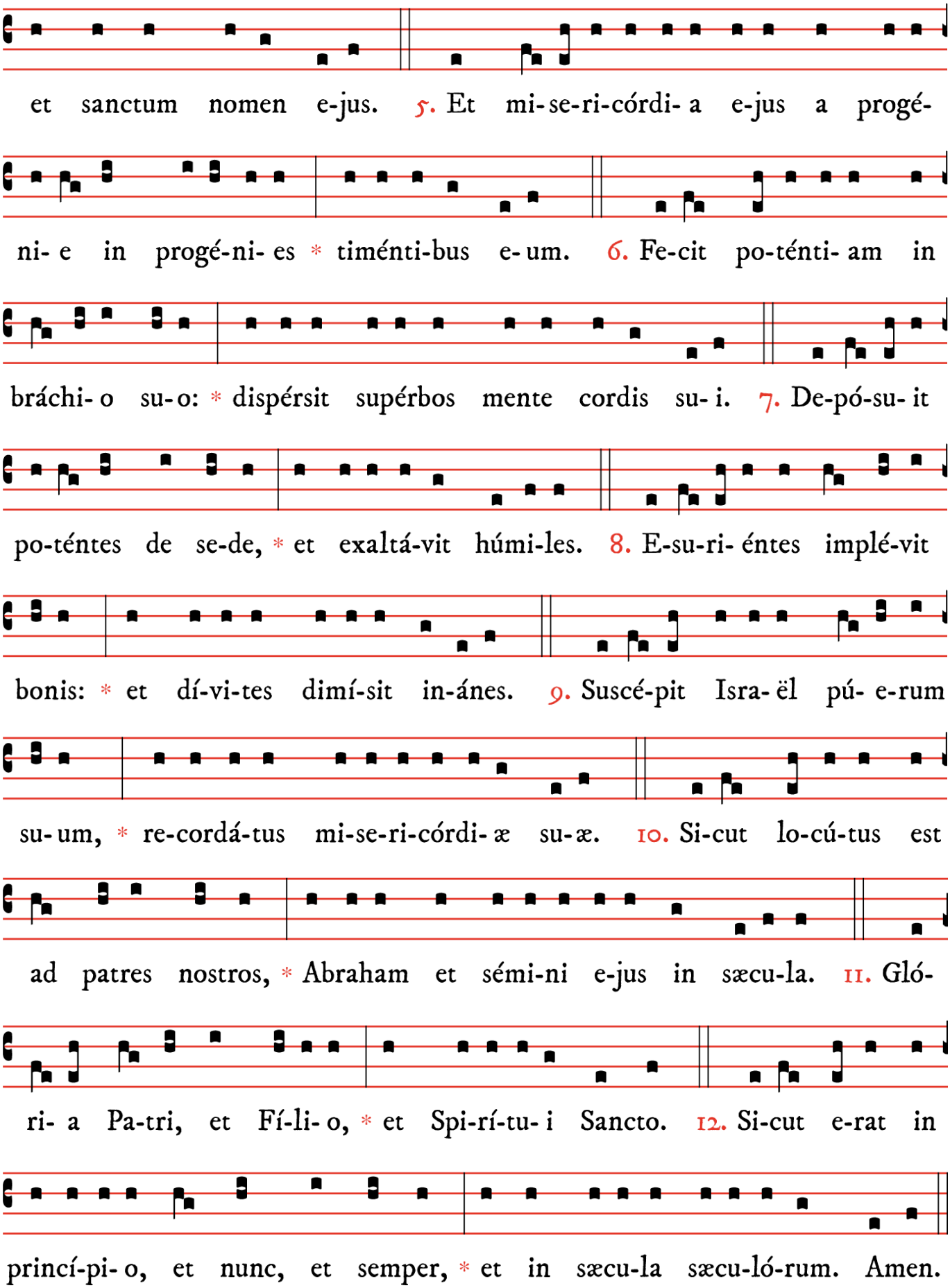
II. D



Ant. *O Roi de gloire, Seigneur des Puissances, qui aujourd'hui êtes monté en triomphateur au-dessus de tous les cieux, ne nous laissez pas orphelins ; mais envoyez sur nous l'Esprit de vérité promis par le Père, alléluia.*

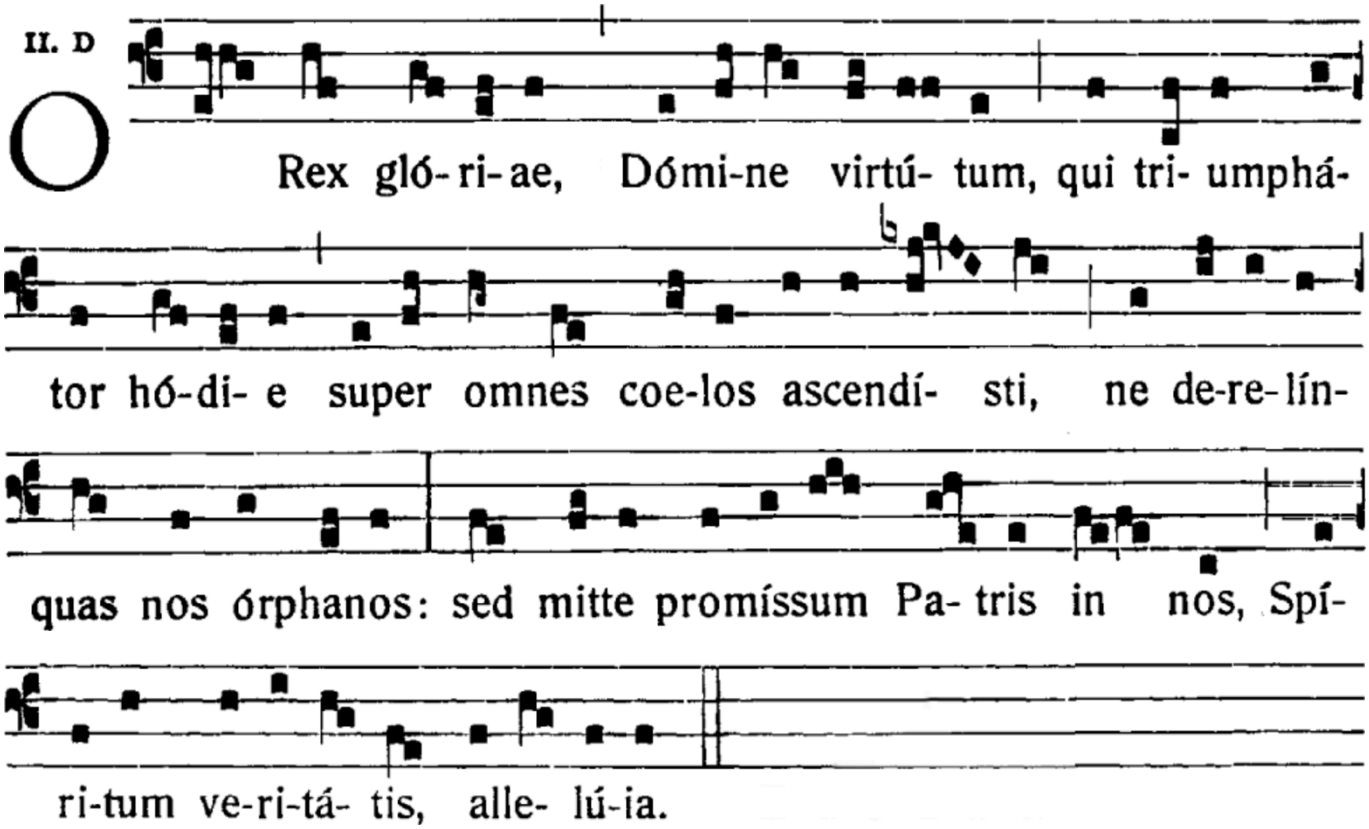
II. A





Mon âme glorifie le Seigneur ; et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur, parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ; & désormais je serai appelée bienheureuse dans la succession de tous les siècles. Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est tout-puissant, & de qui le nom est saint. Sa

miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent. Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur cœur. Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé les petits. Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a renvoyé vides ceux qui étaient riches. S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur, selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours. Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit. Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.



Ant. *O Roi de gloire, Seigneur des Puissances, qui aujourd'hui êtes monté en triomphateur au-dessus de tous les cieux, ne nous laissez pas orphelins ; mais envoyez sur nous l'Esprit de vérité promis par le Père, alléluia.*

ORAISON

℣. Dóminus vobíscum.
℟. **Et cum spirítu tuo.**

Orémus.

CONCEDE, quæsumus, omnípotens Deus : † ut, qui hodiérna die Unigénitum tuum Redemptórem nostrum ad cælos ascendísse crédimus : * ipsi quoque mente in cæléstibus habitémus.

Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti Deus : * per ómnia sæcula sæculórum.

℟. **Amen.**

℣. *Le Seigneur soit avec vous.*
℟. *Et avec ton esprit.*

Prions.

Accordez, Dieu tout-puissant, à nous qui croyons que votre Fils unique notre Rédempteur est aujourd'hui monté aux cieux, que, de cœur, nous habitions au ciel nous aussi.

Par notre même Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

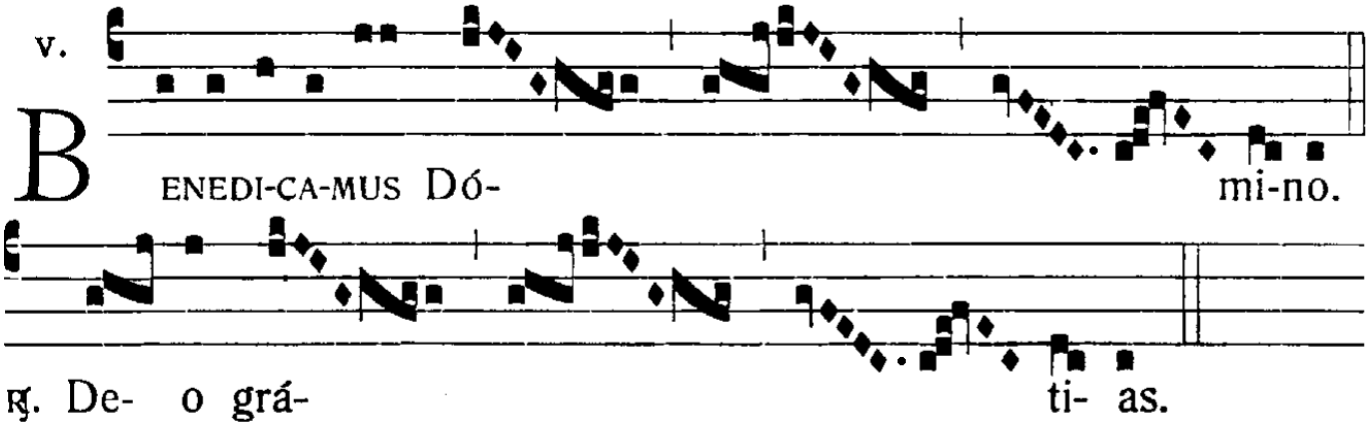
℟. *Amen.*

CONCLUSION DES VEPRES

℣. Dóminus vobíscum.
℟. **Et cum spíritu tuo.**

℣. Le Seigneur soit avec vous.
℟. Et avec votre esprit.

Les chantres :



℣. Bénissons le Seigneur. ℟. Rendons grâces à Dieu.

L'officiant conclut sur un ton très grave

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

℟. **Amen.**

℣. Que les âmes des fidèles défunts, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.

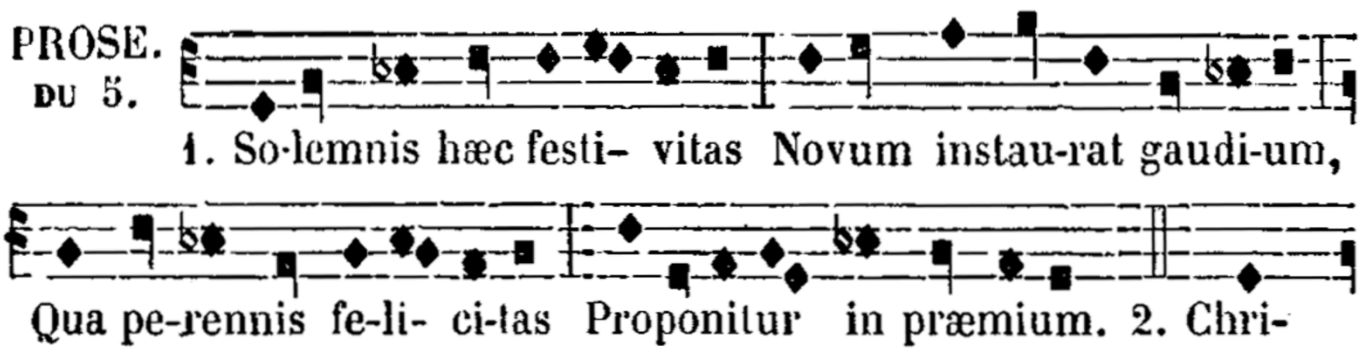
℟. Amen.

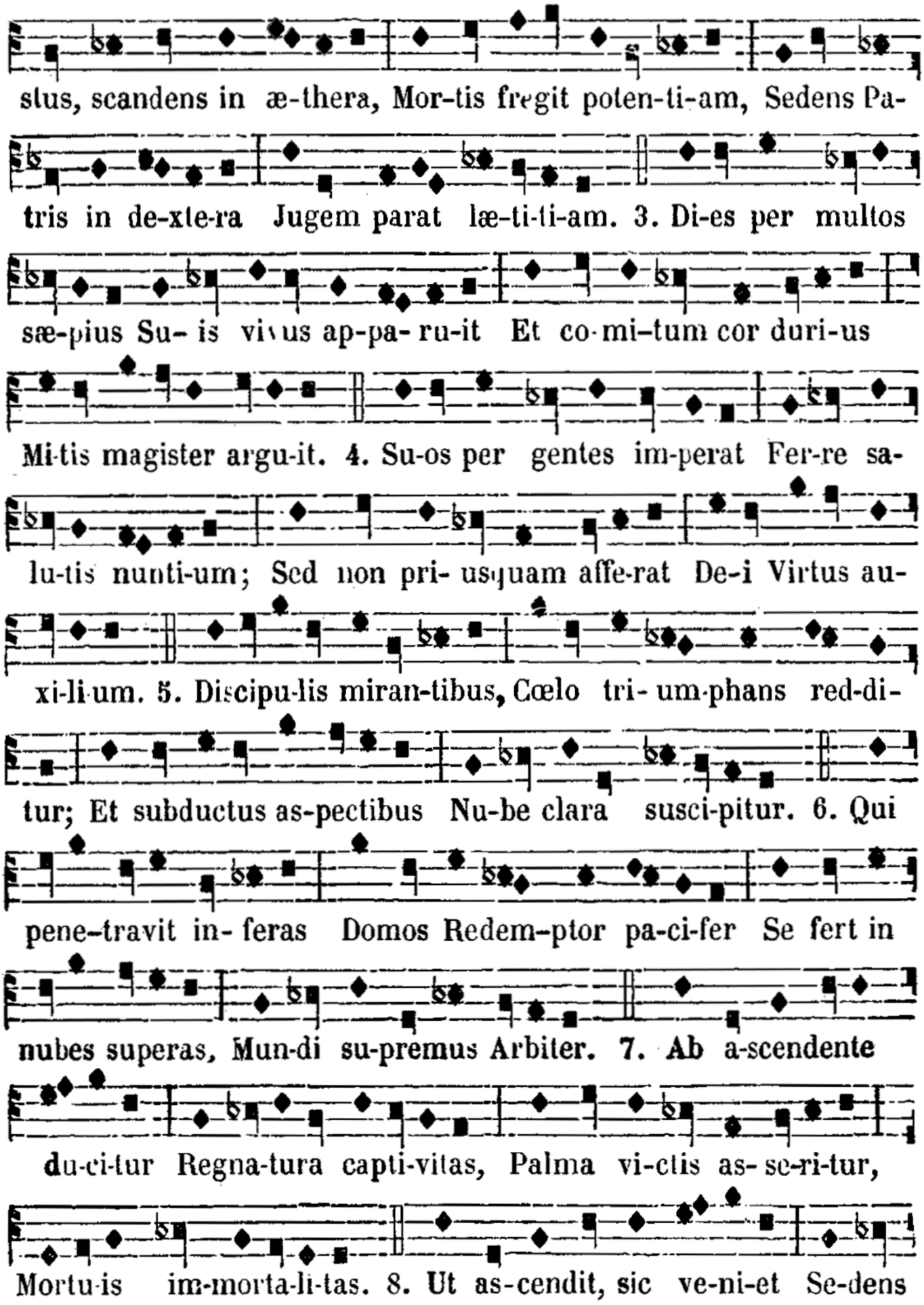
AU SALUT DU TRES-SAINT SACREMENT

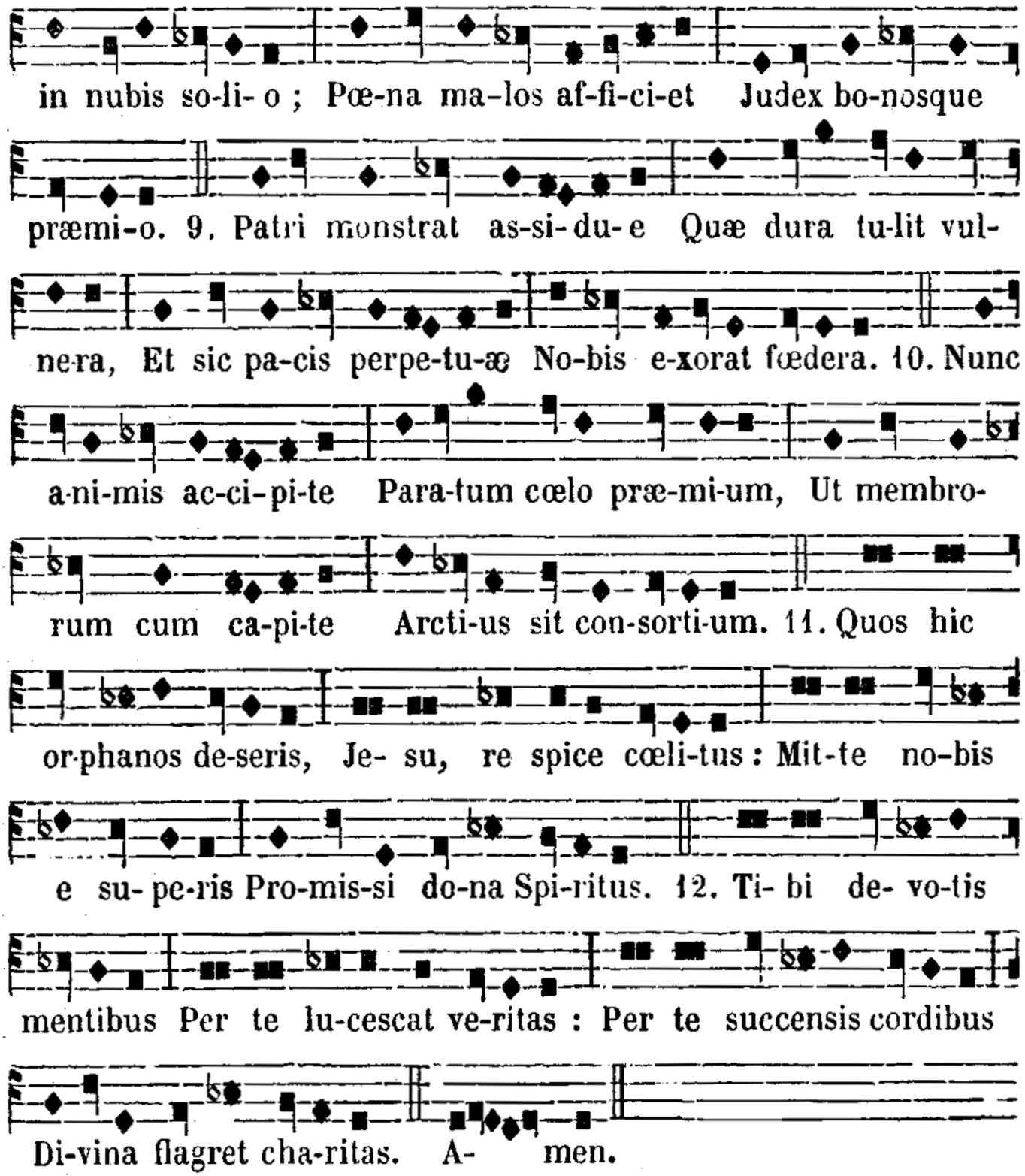
MOTET D'EXPOSITION – PROSE PARISIENNE DE L'ASCENSION - VEME TON

Les chantres chantent les strophes impaires, tous chantent les strophes paires :

ASCENSION DE NOTRE-SEIGNEUR.




stus, scandens in æ-thera, Mor-tis fregit poten-ti-am, Sedens Pa-
tris in de-xte-ra Jugem parat læ-ti-ti-am. 3. Di-es per multos
sæ-pius Su- is vivus ap-pa- ru-it Et co-mi-tum cor duri-us
Mi-tis magister argu-it. 4. Su-os per gentes im-perat Fer-re sa-
lu-tis nunti-um; Sed non pri- usquam affe-rat De-i Virtus au-
xi-li-um. 5. Discipu-lis miran-tibus, Cœlo tri- um-phans red-di-
tur; Et subductus as-pectibus Nu-be clara susci-pitur. 6. Qui
pene-travit in- feras Domos Redem-ptor pa-ci-fer Se fert in
nubes superas, Mun-di su-premus Arbiter. 7. Ab a-scendente
du-ci-tur Regna-tura capti-vitas, Palma vi-ctis as- se-ri-tur,
Mortu-is im-morta-li-tas. 8. Ut as-cendit, sic ve-ni-et Se-dens



Traduction de la prose :

Qu'en cette fête solennelle
La joie anime nos esprits,
Puisque de la gloire éternelle
Elle nous propose le prix.

Le Sauveur dont la mort amère,
La mort & l'enfer a dompté,
Nous prépare auprès de son Père
Des torrents de félicité.

Des captifs, qu'il comble de gloire,
Suivant Jésus en sa cité,
Il donne aux vaincus la victoire,
Aux mortels l'immortalité.

Tel qu'en ce pompeux équipage,
Il monta dans les cieux alors,
Tel il viendra sur un nuage
Juger les vivants et les morts.

Souvent il se plaît d'apparaître
Aux chers témoins de ses douleurs,
Et se plaint, comme un tendre maître,
De la dureté de leurs cœurs.

Il veut que par leur ministère
L'évangile soit répandu,
Dès que, suivant l'ordre du Père,
L'Esprit Saint sera descendu.

Le divin Sauveur, à leur vue,
Monte triomphant dans les cieux ;
Une claire & brillante nue
L'entoure & le cache à leurs yeux.

Lui qui, dans les plus creux abîmes,
Descendit y porter la paix,
Aux demeures les plus sublimes
Monte pour régner à jamais.

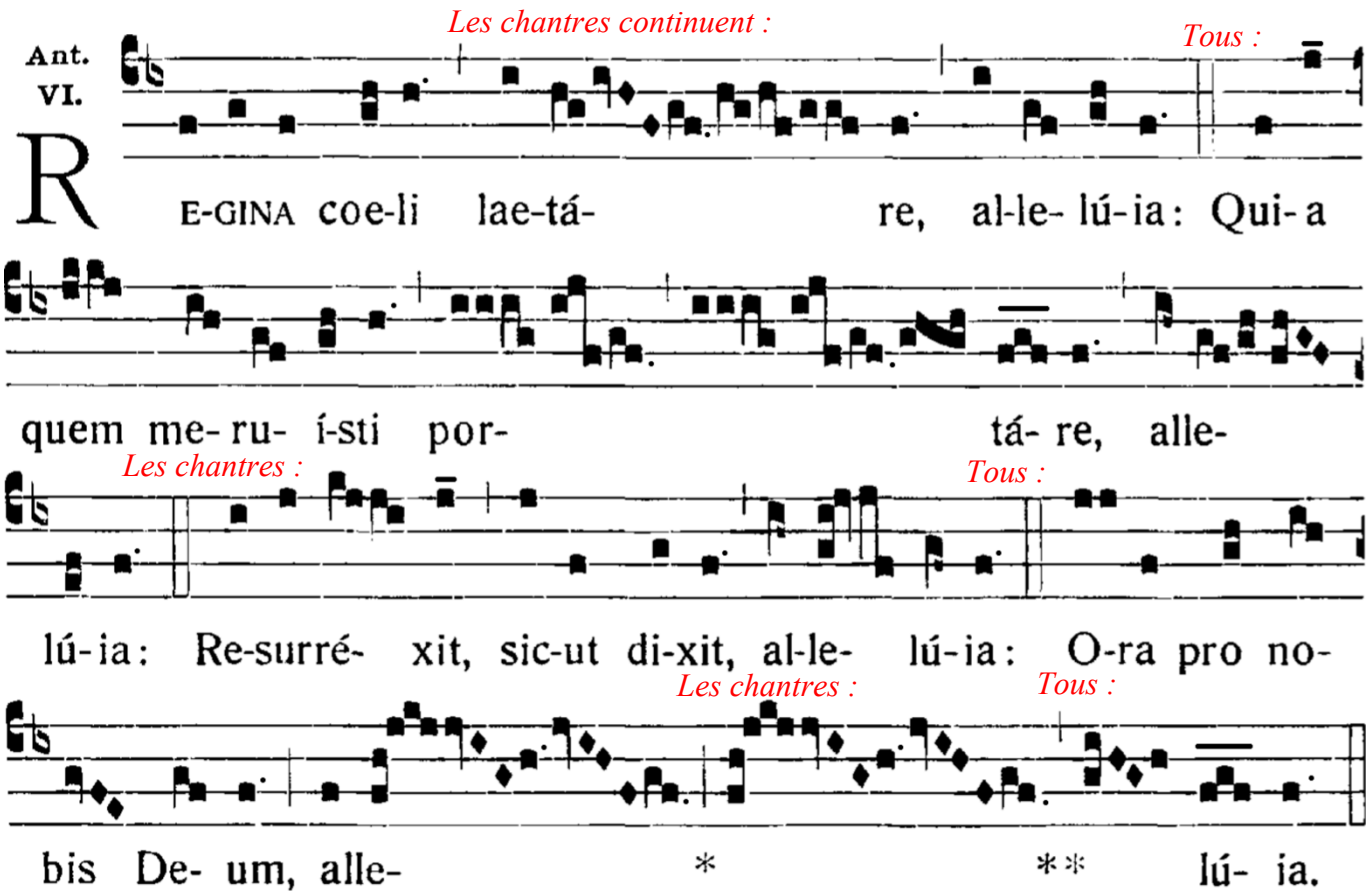
Ses glorieuses cicatrices
Fléchissent le Père éternel,
Et rendent ses bontés propices
Aux vœux de l'homme criminel.

De l'éternelle récompense,
Les trésors seront infinis,
Et pleine sera l'alliance
Du chef aux membres réunis.

Regardez d'un œil favorable
Les orphelins que vous quittez :
Versez sur eux, Sauveur aimable,
Les dons que vous leur promettez.

Que votre Esprit entre en nos âmes,
Qu'il y porte la vérité,
Qu'il y vienne allumer les flammes
D'une parfaite charité. Amen.

A LA B.V. MARIE – VIEME TON



Reine du ciel, réjouissez-vous, alléluia, Car celui que vous avez mérité de porter, alléluia,
Est ressuscité, comme il l'avait dit, alléluia, Priez pour nous Dieu, alléluia.

℣. Gaude et lætáre Virgo María, alle-**lu**-*ia*.

℟. **Quia surrexit Dóminus vere, alle-lu-*ia*.**

℣. *Réjouis-toi & sois dans la joie, Vierge Marie, alléluia.*

℟. *Parce que le Seigneur est vraiment ressuscité, alléluia.*

Orémus.

DEVS qui per resurrectiónem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre di-**gná**-*tus es* : † præsta, quæsumus ; ut per ejus Genitrícem Vírgi-*nem Ma*-**rí**-am * perpétuæ capiámus gáudia **vi**-*tæ*.

Per eúmdem Christum Dóminum **nos**-*trum*.

℟. **Amen.**

Prions.

Dieu qui par la résurrection de votre Fils notre Seigneur Jésus Christ avez daigné réjouir le monde, faites, s'il vous plaît, que par sa Mère la Vierge Marie, nous goûtions les joies d'une vie éternelle.

Par le même Christ notre Seigneur.

℟. *Amen.*

PRIERE A SAINT JOSEPH

Nous recourons à vous dans notre tribulation, ô bienheureux Joseph : et, après avoir imploré le secours de votre sainte Epouse, nous sollicitons aussi avec confiance votre patronage. Par l'affection qui vous a uni à la Vierge Immaculée, Mère de Dieu, par l'amour paternel, dont vous avez entouré l'Enfant-Jésus, nous vous supplions de regarder avec bonté l'héritage que Jésus-Christ a conquis au prix de son sang, et de nous assister de votre puissance et de votre secours, dans nos besoins.

Protégez, ô très sage gardien de la divine Famille, la race élue de Jésus-Christ. Préservez-nous, ô Père très aimant, de toute souillure d'erreur et de corruption, soyez-nous favorable, ô notre très puissant libérateur.

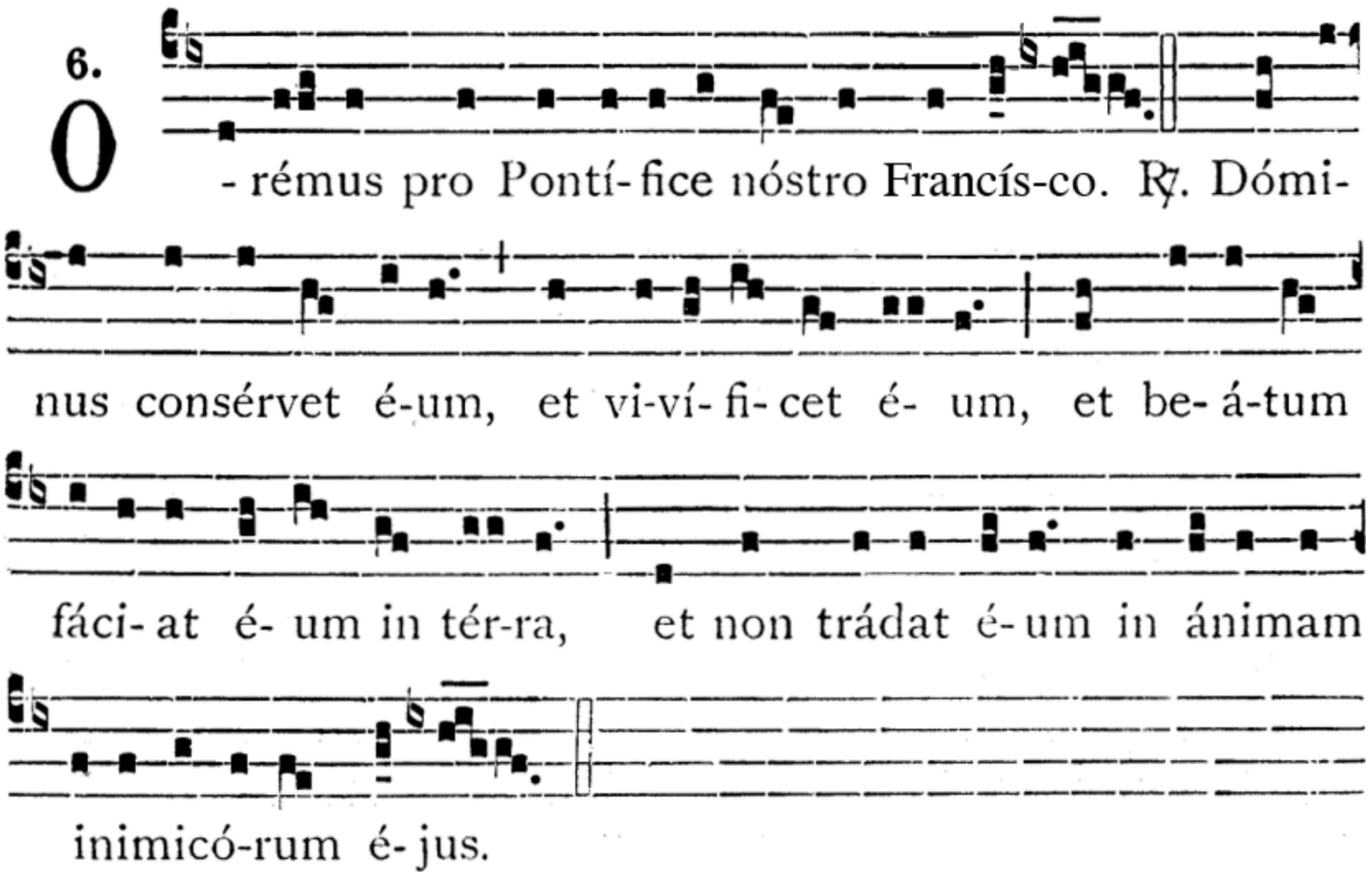
Du haut du ciel, assistez-nous dans le combat que nous livrons à la puissance des Ténèbres ; et de même que vous avez arraché autrefois l'Enfant-Jésus au péril de la mort, défendez aujourd'hui la Sainte Eglise de Dieu des embûches de l'Ennemi et de toute adversité.

Couvrez chacun de nous de votre perpétuelle protection, afin que, à votre exemple, et soutenus par votre secours, nous puissions vivre saintement, pieusement mourir, et obtenir la béatitude éternelle.

℟. **Ainsi soit-il.**

PRIERE POUR NOTRE SAINT PERE LE PAPE

Cantus IV. *(Pro tempore paschali).*



℣. *Prions pour notre Pontife François.*
℟. *Que le Seigneur le garde, lui donne une longue vie, le rende heureux sur la terre et ne l'abandonne point à la puissance de ses ennemis.*

℣. Fiat manus tua super virum déxteræ **tu**-*æ*.
℟. **Et super fílium hóminis quem confirmásti ti-*bi*.**

℣. *Étendez votre main sur l'homme de votre droite.*
℟. *Et sur le fils de l'homme que vous vous êtes attaché.*

Orémus.

Prions.

OMNIPOTENS sempitérne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro Fran-**cís**-*co*, † et dírige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salú-*tis æ*-**tér**-næ ; * ut, te donánte, tibi plácita cúpiat et tota virtúte per-**fí**-*ciat*.

Dieu tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur, notre Pontife François, et daignez le conduire selon votre clémence dans la voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il cherche tout ce qui vous plaît et l'accomplisse de tout son pouvoir.

Per Christum Dóminum **nos**-*trum*.

Par le Christ notre Seigneur.

℟. **Amen.**

A LA BENEDICTION

Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui:
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui.

Un si auguste sacrement
Adorons-le front contre terre
Et que l'ancienne alliance
Fasse place au rite nouveau.
Que la foi supplée
A la faiblesse de nos sens.

Genitori genitoque
Laus et jubilatio.
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

Au Père et au Fils
Soit Louange et jubilation,
Salut, honneur, puissance
Et bénédiction;
A Celui qui procède de l'un et de l'autre
Soit égale louange. Amen.

℣. Panem de cœlo præstitísti e-is, alle-**lu**-*ia*.
℟. **Omne delectaméntum in se habéntem, alle-lu-*ia*.**

℣. *Vous leur avez donné un pain céleste, alléluia.*
℟. *Qui renferme en lui toute béatitude, allélluia.*

Orémus.

Prions.

Deus, qui nobis sub Sacraménto mirabíli passiónis tuæ memóriam reli-**quís**-*ti* : † tríbue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria *ve-ne*-**rá**-ri ; * ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter senti-**á**-*mus*.

O Dieu, qui nous a conservé le souvenir de ta passion et de ta mort, en établissant un Sacrement admirable : fais que par une vénération profonde pour le Mystère sacré de ton Corps & de ton Sang, nous éprouvions sans cesse le fruit de la rédemption que tu as opérée.

Qui vivis et regnas per ómnia sæcula sæcu-**ló**-*rum*.

Toi qui étant Dieu, vis et règnes pour les siècles des siècles.

℟. **Amen.**

℟. *Amen.*

BENEDICTION DU TRES-SAINT SACREMENT

LOUANGES DIVINES EN REPARATION DES BLASPHEMES

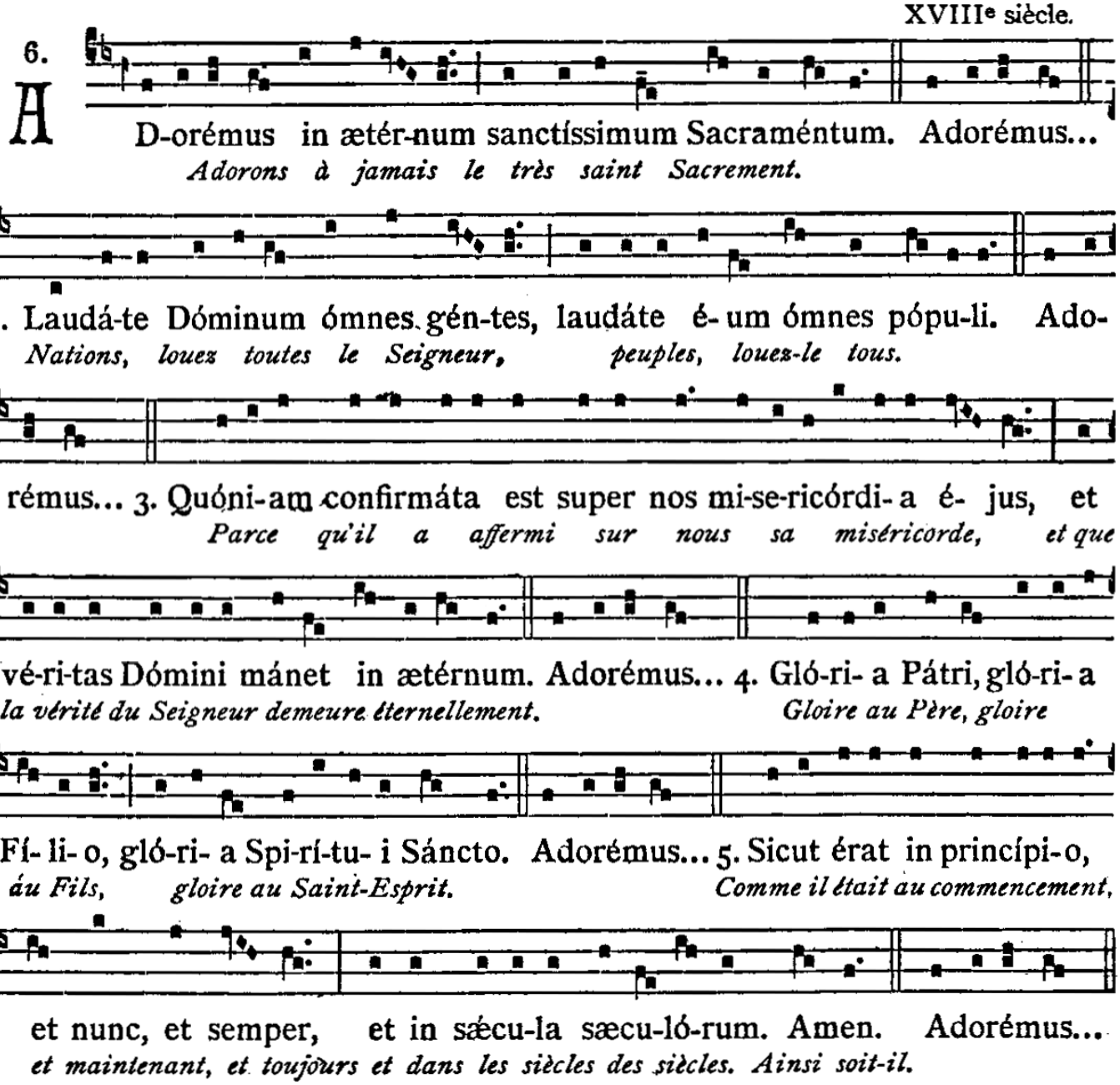
Dieu soit béni ! Béni soit son saint Nom ! Béni soit Jésus-Christ vrai Dieu et vrai Homme ! Béni soit le Nom de Jésus ! Béni soit son Sacré-Cœur ! Béni soit son très précieux Sang ! Béni soit Jésus au Très-Saint Sacrement de l'Autel ! Béni soit l'Esprit Saint Consolateur !

Bénie soit l'Auguste Mère de Dieu, la Très Sainte Vierge Marie ! Bénie soit sa Sainte et Immaculée Conception ! Bénie soit sa glorieuse Assomption ! Béni soit le Nom de Marie, Vierge et Mère ! Béni soit saint Joseph son très chaste Époux ! Béni soit Dieu dans ses Anges et dans ses Saints !

Mon Dieu, donnez-nous des prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous de saints prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous beaucoup de saints prêtres !

CHANT FINAL D'ACTIONS DE GRACES AU TRES SAINT SACREMENT

Le chantres entonnent l'antienne et chantent les versets, et on leur répond en chantant l'antienne Adoremus.

Adoremus in æternum.

XVIIIe siècle.